

Mrk

Chapter 11

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

- 1 Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν, πρὸς
und- als nahen in- Jerusalem in- Bethphage und- Bethanien zu-
[G2532](#) [G3753](#) [G1448](#) [G1519](#) [G2414](#) [G1519](#) [G0967](#) [G2532](#) [G0963](#) [G4314](#)

τὸ ὄρος τῶν Ἑλαιῶν, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ,
das- Berg der- Oelbaum senden zwei der- Juenger seiner
[G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#) [G0649](#) [G1417](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

Und als sie Jerusalem, Bethphage und Bethanien nahen, gegen den Ölberg hin, sendet er zwei seiner Jünger und spricht zu ihnen:

- 2 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε εἰς τὴν κώμην, τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ
und- sagen ihnen weggehen in- die- Dorf die- gegenueber euer und-
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#) [G3588](#) [G2713](#) [G4771](#) [G2532](#)

εὐθὺς, εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτὴν, εὐρήσετε πῶλον δεδεμένον, ἐφ' ὃν
sogleich hineingehen in- sie finden Fohlen binden auf- den
[G2112](#) [G1531](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2147](#) [G4454](#) [G1210](#) [G1909](#) [G3739](#)

οὐδεὶς οὐπω ἀνθρώπων ἐκάθισεν; λύσατε αὐτὸν, καὶ φέρετε.
niemand noch-nicht Mensch sich-setzen loesen ihn und- bringen
[G3762](#) [G3768](#) [G0444](#) [G2523](#) [G3089](#) [G0846](#) [G2532](#) [G5342](#)

Gehet hin in das Dorf, das euch gegenüber liegt; und alsbald, wenn ihr in dasselbe kommet, werdet ihr ein Füllen angebunden finden, auf welchem kein Mensch je gegessen hat; bindet es los und führet es her.

- 3 καὶ ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ, τί ποιεῖτε τοῦτο? εἶπατε, «ὅτι» Ὁ Κύριος
und- wenn- jemand euch sagen was tun dieses sagen dass- der- Herr
[G2532](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#)

αὐτοῦ χρειαν ἔχει, καὶ εὐθὺς αὐτὸν ἀποστέλλει πάλιν ὧδε.
seiner Bedarf haben und- sogleich ihn senden wieder hier
[G0846](#) [G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0846](#) [G0649](#) [G3825](#) [G5602](#)

Und wenn jemand zu euch sagt: Warum tut ihr dies? so saget: Der Herr bedarf seiner; und alsbald sendet er es hierher.

- 4 καὶ ἀπῆλθον, καὶ εὑρον πῶλον δεδεμένον πρὸς θύραν ἔξω, ἐπὶ τοῦ
und- weggehen und- finden Fohlen binden zu- Tuer draussen auf- des-
[G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G2147](#) [G4454](#) [G1210](#) [G4314](#) [G2374](#) [G1854](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἀμφόδου, καὶ λύουσιν αὐτόν.
Strasse und- loesen ihn
[G0296](#) [G2532](#) [G3089](#) [G0846](#)

Sie aber gingen hin und fanden ein Füllen angebunden an der Thür draußen auf dem Wege; und sie binden es los.

- 5 καί τινες τῶν ἐκεῖ ἐστηκότων ἔλεγον αὐτοῖς, τί ποιεῖτε λύοντες τὸν
und- jemand der- dort stehen sagen ihnen was tun loesen den-
[G2532](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1563](#) [G2476](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3089](#) [G3588](#)

πῶλον?
Fohlen
[G4454](#)

Und etliche von denen, die daselbst standen, sprachen zu ihnen: Was tut ihr, daß ihr das Füllen losbindet?

6 οἱ δὲ εἶπαν αὐτοῖς καθὼς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, καὶ ἀφῆκαν αὐτούς.
die- aber- sagen ihnen wie sagen der- Jesus und- lassen sie
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2531](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#)

Sie aber sprachen zu ihnen, wie Jesus gesagt hatte.

7 καὶ φέρουσιν τὸν πῶλον πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐπιβάλλουσιν αὐτῷ τὰ
und- bringen den- Fohlen zu- den- Jesus und- legen-auf ihm die-
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G4454](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G1911](#) [G0846](#) [G3588](#)
ἱμάτια αὐτῶν, καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτόν;
Kleider ihrer und- sich-setzen auf- ihn
[G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1909](#) [G0846](#)

Und sie ließen sie. Und sie führten das Füllen zu Jesu und legten ihre Kleider darauf, und er setzte sich auf dasselbe.

8 καὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν εἰς τὴν ὁδόν, ἄλλοι δὲ
und- viele die- Kleider ihrer ἔστρωσαν in- die- Weg anderer aber-
[G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G4766](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0243](#) [G1161](#)
στιβάδας κόψαντες ἐκ τῶν ἀγρῶν.
Zweig trauern aus- der- ἀγρῶν
[G4746](#) [G2875](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0068](#)

Viele aber breiteten ihre Kleider aus auf den Weg; andere hieben Zweige von den Bäumen und streuten sie auf den Weg ;

9 καὶ οἱ προάγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες ἔκραζον, Ὡσαννά! Εὐλογημένος
und- die- vorangehen und- die- nachfolgen schreien Hosanna segnen
[G2532](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0190](#) [G2896](#) [G5614](#) [G2127](#)
ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου!
der- kommen in- Name Herr
[G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#)

und die vorangingen und nachfolgten, riefen: Hosanna! Gepriesen sei, der da kommt im Namen des Herrn!

10 Εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασιλεία τοῦ πατρὸς ἡμῶν, Δαυίδ! Ὡσαννά ἐν
segnen die- kommen Koenigreich des- Vater unser David Hosanna in-
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1138](#) [G5614](#) [G1722](#)
τοῖς ὑψίστοις!
den- Hoehster
[G3588](#) [G5310](#)

Gepriesen sei das kommende Reich unseres Vaters David! Hosanna in der Höhe!

11 Καὶ εἰσῆλθεν εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰς τὸ ἱερόν; καὶ περιβλεψάμενος πάντα,
und- eingehen in- Jerusalem in- das- Tempel und- umherblicken alles
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G2414](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4017](#) [G3956](#)
ὁψὲ ἤδη οὔσης τῆς ὥρας, ἐξῆλθεν εἰς Βηθανίαν, μετὰ τῶν δώδεκα.
ὁψὲ schon sein der- Stunde hinausgehen in- Bethanien mit- der- zwölf
[G3796](#) [G2235](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1831](#) [G1519](#) [G0963](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1427](#)

Und er zog in Jerusalem ein und ging in den Tempel; und als er über alles umhergeblickt hatte, ging er, da es schon spät an der Zeit war, mit den Zwölfen hinaus nach Bethanien.

12 καὶ τῇ ἐπαύριον, ἐξελθόντων αὐτῶν ἀπὸ Βηθανίας, ἐπείνασεν.
 und- der- am-naechsten-Tag hinausgehen ihrer von- Bethanien hungern
[G2532](#) [G3588](#) [G1887](#) [G1831](#) [G0846](#) [G0575](#) [G0963](#) [G3983](#)

Und des folgenden Tages, als sie von Bethanien weggegangen waren, hungerte ihn. Und als er von ferne einen Feigenbaum sah,

13 καὶ ἰδὼν συκῆν ἀπὸ μακρόθεν, ἔχουσιν φύλλα, ἦλθεν εἰ ἄρα
 und- sehen Feigenbaum von- von-fern haben Blaetter kommen wenn- ἄρα
[G2532](#) [G3708](#) [G4808](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2192](#) [G5444](#) [G2064](#) [G1487](#) [G0687](#)
 τι εὕρήσει ἐν αὐτῇ. καὶ ἐλθὼν ἐπ' αὐτήν, οὐδὲν εὔρεν, εἰ
 jemand finden in- ihr und- kommen auf- sie niemand finden wenn-
[G5100](#) [G2147](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3762](#) [G2147](#) [G1487](#)
 μὴ φύλλα; ὁ γὰρ καιρὸς οὐκ ἦν σύκων.
 nicht- Blaetter der- denn- Zeit nicht- sein Feige
[G3361](#) [G5444](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2540](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4810](#)

der Blätter hatte, ging er hin, ob er vielleicht etwas an ihm fände; und als er zu ihm kam, fand er nichts als nur Blätter, denn es war nicht die Zeit der Feigen.

14 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτῇ, Μηκέτι εἰς τὸν αἰῶνα, ἐκ σοῦ μηδεὶς
 und- antworten sagen ihr nicht-mehr in- den- Ewigkeit aus- deiner nichts
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3371](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3367](#)
 καρπὸν φάγοι. καὶ ἤκουον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
 Frucht essen und- hoeren die- Juenger seiner
[G2590](#) [G5315](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

Und er hob an und sprach zu ihm: Nimmermehr esse jemand Frucht von dir in Ewigkeit! Und seine Jünger hörten es.

15 καὶ ἔρχονται εἰς Ἱεροσόλυμα; καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερὸν, ἤρξατο
 und- kommen in- Jerusalem und- eingehen in- das- Tempel anfangen
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G0756](#)
 ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας καὶ τοὺς ἀγοράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ; καὶ τὰς
 austreiben die- verkaufen und- die- kaufen in- dem- Tempel und- die-
[G1544](#) [G3588](#) [G4453](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0059](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G3588](#)
 τραπέζας τῶν κολλυβιστῶν, καὶ τὰς καθέδρας τῶν πωλούντων τὰς
 Tisch der- Geldwechsler und- die- Sitz der- verkaufen die-
[G5132](#) [G3588](#) [G2855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2515](#) [G3588](#) [G4453](#) [G3588](#)
 περιστρεφὰς κατέστρεψεν.
 Taube umstuerzen
[G4058](#) [G2690](#)

Und sie kommen nach Jerusalem. Und als er in den Tempel eingetreten war, fing er an auszutreiben, die im Tempel verkauften und kauften; und die Tische der Wechsler und die Sitze der Taubenverkäufer stieß er um.

16 καὶ οὐκ ἤφιεν ἵνα τις διενέγκῃ σκεῦος διὰ τοῦ ἱεροῦ.
 und- nicht- lassen damit- jemand sich-unterscheiden Gefaesse durch- des- Tempel
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1308](#) [G4632](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2411](#)

Und er erlaubte nicht, daß jemand ein Gefäß durch den Tempel trug.

17 καὶ ἐδίδασκεν, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὐ γέγραπται, ὅτι Ὁ οἶκός μου
und- lehren und- sagen ihnen nicht- schreiben dass- der- Haus meiner
[G2532](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#)
οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσιν τοῖς ἔθνεσιν? ὑμεῖς δὲ πεποιήκατε αὐτὸν
Haus Gebete rufen alles den- Voelker ihr aber- tun ihn
[G3624](#) [G4335](#) [G2564](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4771](#) [G1161](#) [G4160](#) [G0846](#)
σπήλαιον ληστῶν.
Hoehlen Raeuber
[G4693](#) [G3027](#)

Und er lehrte und sprach zu ihnen: Steht nicht geschrieben: "Mein Haus wird ein Bethaus genannt werden für alle Nationen"? "Ihr aber habt es zu einer Räuberhöhle gemacht".

18 καὶ ἤκουσαν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ γραμματεῖς; καὶ ἐζήτουν πῶς
und- hoeren die- Hohepriester und- die- Schriftgelehrte und- suchen wie
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G2212](#) [G4459](#)
αὐτὸν ἀπολέσωσιν; ἐφοβοῦντο γὰρ αὐτόν, πᾶς γὰρ ὁ ὄχλος
ihn verderben sich-fuerchten denn- ihn alles denn- der- Menge
[G0846](#) [G0622](#) [G5399](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3793](#)
ἐξεπλήσσετο ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ.
ἐξεπλήσσετο auf- der- Lehre seiner
[G1605](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

Und die Hohenpriester und die Schriftgelehrten hörten es und suchten, wie sie ihn umbrächten; denn sie fürchteten ihn, weil die ganze Volksmenge sehr erstaunt war über seine Lehre.

19 Καὶ ὅταν ὁψὲ ἐγένετο, ἐξεπορεύοντο ἔξω τῆς πόλεως.
und- wenn ὁψὲ werden ausgehen draussen der- Stadt
[G2532](#) [G3752](#) [G3796](#) [G1096](#) [G1607](#) [G1854](#) [G3588](#) [G4172](#)

Und wenn es Abend wurde, ging er zur Stadt hinaus.

20 Καὶ παραπορευόμενοι πρωῒ, εἶδον τὴν συκῆν ἐξηραμμένην ἐκ ῥιζῶν.
und- vorbeigehen frueh sehen die- Feigenbaum vertrocknen aus- Wurzel
[G2532](#) [G3899](#) [G4404](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3583](#) [G1537](#) [G4491](#)

Und als sie frühmorgens vorbeigingen, sahen sie den Feigenbaum verdorrt von den Wurzeln an.

21 καὶ ἀναμνησθεῖς, ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ, Ῥαββί, ἴδε, ἡ συκὴ
und- erinnern der- Petrus sagen ihm Rabbi sehen die- Feigenbaum
[G2532](#) [G0363](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4808](#)
ἣν κατηράσω ἐξήρανται.
die verfluchen vertrocknen
[G3739](#) [G2672](#) [G3583](#)

Und Petrus erinnerte sich und spricht zu ihm: Rabbi, siehe, der Feigenbaum, den du verfluchtest, ist verdorrt.

22 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, Ἔχετε πίστιν θεοῦ.
und- antworten der- Jesus sagen ihnen haben Glaube Gott
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2192](#) [G4102](#) [G2316](#)

Und Jesus antwortet und spricht zu ihnen: Habet Glauben an Gott.

- 23 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ὃς ἂν εἴπῃ τῷ ὄρει τοῦτω, ᾠρθῇτι καὶ
 Amen sagen euch, dass- der wohl- sagen dem- Berg dieses aufheben und-
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3778](#) [G0142](#) [G2532](#)
- βλήθητι εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ μὴ διακριθῇ, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ,
 werfen in- die- Meer und- nicht- unterscheiden in- der- Herz seiner
[G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1252](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)
- ἀλλὰ πιστεύῃ ὅτι ὃ λαλεῖ γίνεται, ἔσται αὐτῷ.
 sondern- glauben dass- das reden werden sein ihm
[G0235](#) [G4100](#) [G3754](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1096](#) [G1510](#) [G0846](#)

Wahrlich, ich sage euch: Wer irgend zu diesem Berge sagen wird: Werde aufgehoben und ins Meer geworfen! und nicht zweifeln wird in seinem Herzen, sondern glauben, daß geschieht, was er sagt, dem wird werden was irgend er sagen wird .

- 24 διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πάντα ὅσα προσεύχεσθε καὶ αἰτεῖσθε, πιστεύετε
 durch- dieses sagen euch, alles die beten und- bitten glauben
[G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3745](#) [G4336](#) [G2532](#) [G0154](#) [G4100](#)
- ὅτι ἐλάβετε, καὶ ἔσται ὑμῖν.
 dass- nehmen und- sein euch
[G3754](#) [G2983](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4771](#)

Darum sage ich euch: Alles, um was irgend ihr betet und bittet, glaubet, daß ihr es empfanget, und es wird euch werden.

- 25 καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι, ἀφίετε εἴ τι ἔχετε κατὰ τινος,
 und- wenn stehen beten lassen wenn- jemand haben gemaess- jemand
[G2532](#) [G3752](#) [G4739](#) [G4336](#) [G0863](#) [G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G2596](#) [G5100](#)
- ἵνα καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀφῇ ὑμῖν τὰ
 damit- und- der- Vater euer der- in- den- Himmel lassen euch die-
[G2443](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#)
- παραπτώματα ὑμῶν.
 Uebertretung euer
[G3900](#) [G4771](#)

Und wenn ihr im Gebet dastehet, so vergebet, wenn ihr etwas wider jemand habt, auf daß auch euer Vater, der in den Himmeln ist, euch eure Übertretungen vergebe.

- 26 <Εἰ δὲ ὑμεῖς οὐκ ἀφίετε, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς
 wenn- aber- ihr nicht- lassen auch-nicht- der- Vater euer der- in- den-
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G0863](#) [G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)
- οὐρανοῖς, ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν>.
 Himmel lassen die- Uebertretung euer
[G3772](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3900](#) [G4771](#)

Wenn ihr aber nicht vergebet, so wird euer Vater, der in den Himmeln ist, auch eure Übertretungen nicht vergeben.

- 27 καὶ ἔρχονται πάλιν εἰς Ἱεροσόλυμα. καὶ ἐν τῷ ἱερῷ, περιπατοῦντος
und- kommen wieder in- Jerusalem und- in- dem- Tempel wandeln
[G2532](#) [G2064](#) [G3825](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4043](#)
- αὐτοῦ, ἔρχονται πρὸς αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς καὶ
seiner kommen zu- ihn die- Hohepriester und- die- Schriftgelehrte und-
[G0846](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#)
- οἱ πρεσβύτεροι.
die- Aelteste
[G3588](#) [G4245](#)

Und sie kommen wiederum nach Jerusalem. Und als er in dem Tempel umherwandelte, kommen die Hohenpriester und die Schriftgelehrten und

- 28 καὶ ἔλεγον αὐτῷ, Ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποιεῖς? ἢ, τίς σοι
und- sagen ihm in- welcher Vollmacht diese tun oder- was dir
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4771](#)
- ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν ταύτην, ἵνα ταῦτα ποιῇς?
geben die- Vollmacht diese damit- diese tun
[G1325](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3778](#) [G2443](#) [G3778](#) [G4160](#)

die Ältesten zu ihm und sagen zu ihm: In welchem Recht tust du diese Dinge? Und wer hat dir dieses Recht gegeben, daß du diese Dinge tust?

- 29 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἐπερωτήσω ὑμᾶς ἓνα λόγον, καὶ
der- aber- Jesus sagen ihnen fragen euch eins Wort und-
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1905](#) [G4771](#) [G1520](#) [G3056](#) [G2532](#)
- ἀποκρίθητέ μοι, καὶ ἐρῶ ὑμῖν ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποιῶ.
antworten mir und- sagen euch in- welcher Vollmacht diese tun
[G0611](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2046](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1849](#) [G3778](#) [G4160](#)

Jesus aber antwortete und sprach zu ihnen: Auch ich will euch ein Wort fragen, und antwortet mir, und ich werde euch sagen, in welchem Recht ich diese Dinge tue:

- 30 τὸ βάπτισμα τὸ Ἰωάννου, ἐξ οὐρανοῦ ἦν, ἢ ἐξ ἀνθρώπων?
das- Taufe das- Johannes aus- Himmel sein oder- aus- Mensch
[G3588](#) [G0908](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1537](#) [G3772](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0444](#)
- ἀποκρίθητέ μοι.
antworten mir
[G0611](#) [G1473](#)

Die Taufe Johannes', war sie vom Himmel oder von Menschen? Antwortet mir.

- 31 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἑαυτοὺς, λέγοντες, <Τί εἰπώμεν>? Ἐὰν εἰπώμεν, Ἐξ
und- ueberlegen zu- sich-selbst sagen was sagen wenn- sagen aus-
[G2532](#) [G1260](#) [G4314](#) [G1438](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3004](#) [G1537](#)
- οὐρανοῦ, ἐρεῖ, Διὰ τί οὖν οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ?
Himmel sagen durch- was nun- nicht- glauben ihm
[G3772](#) [G2046](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3767](#) [G3756](#) [G4100](#) [G0846](#)

Und sie überlegten miteinander und sprachen: Wenn wir sagen: Vom Himmel, so wird er sagen: Warum habt ihr ihm denn nicht geglaubt?

32	ἀλλὰ G0235	εἶπωμεν, G3004	Ἐξ G1537	ἀνθρώπων, G0444	ἐφοβοῦντο G5399	τὸν G3588	ὄχλον; G3793	ἅπαντες G0537	γὰρ G1063
	sondern- haben G2192	sagen den- G3588	aus- Johannes G2491	Mensch wirklich G3689	sich-fuerchten dass- G3754	den- Prophet G4396	Menge sein G1510	alle	denn-

Sagen wir aber: Von Menschen... sie fürchteten das Volk; denn alle hielten von Johannes, daß er wirklich ein Prophet war.

33	καὶ und- G2532	ἀποκριθέντες antworten G0611	τῷ dem- G3588	Ἰησοῦ, Jesus G2424	λέγουσιν, sagen G3004	Οὐκ nicht- G3756	οἶδαμεν. wissen G1492	καὶ und- G2532	ὁ der- G3588	Ἰησοῦς Jesus G2424	
	λέγει sagen G3004	αὐτοῖς, ihnen G0846	Οὐδὲ auch-nicht G3761	ἐγὼ ich G1473	λέγω sagen G3004	ὕμῖν euch G4771	ἐν in- G1722	ποιῶ welcher G4169	ἐξουσίᾳ Vollmacht G1849	ταῦτα diese G3778	ποιῶ. tun G4160

Und sie antworten und sagen zu Jesu: Wir wissen es nicht. Und Jesus antwortet und spricht zu ihnen: So sage ich auch euch nicht, in welchem Recht ich diese Dinge tue.